

LA CORPORATION DE LA VILLE DE HAWKESBURY
THE CORPORATION OF THE TOWN OF HAWKESBURY

Réunion extraordinaire du Conseil
Special Meeting of Council

le jeudi 1 décembre 2005
Thursday, December 1, 2005

17h35
5:35 p.m.

PROCÈS-VERBAL

MINUTES

PRÉSENTS / PRESENT

Conseil – Council

Jacques Hétu, maire/Mayor
Michel A. Beaulne, préfet/Reeve
Gilbert Cyr, sous-préfet/Deputy Reeve
Les conseillers/Councillors : Gilles Roch Greffe, Jean-Jacques Poulin
et/and Gilles Tessier

Personnes-ressources/Resource persons

Martin Bonhomme, directeur général et directeur des Services techniques/
Chief Administrative Officer and Director of Technical Services
Aline Parent, greffière par intérim / Acting Clerk

Absence motivée/Motivated absence

Sylvain Brunette, conseiller/Councillor

Visiteur/Visitor

Me Gerald E. Langlois, Langlois & Associates

- | | | |
|----|--|---|
| 1. | <p><u>Ouverture de la réunion</u>
R-725-05
Proposé par Michel A. Beaulne
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que cette réunion
extraordinaire soit déclarée ouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Opening of the meeting</u>
R-725-05
Moved by Michel A. Beaulne
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that this Special Meeting be
declared opened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 2. | <p><u>Adoption de l'ordre du jour</u>
R-726-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit adopté
tel que présenté.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adoption of the agenda</u>
R-726-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the agenda be adopted as
presented.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 3. | <p><u>Divulgations de conflits d'intérêts</u></p> <p>Aucune.</p> | <p><u>Disclosures of conflicts of interest</u></p> <p>None.</p> |

Réunion extraordinaire du Conseil - le 1 décembre 2005
Special Meeting of Council –December 1, 2005

Page 2

- | | | |
|----|---|--|
| 4. | <p><u>Réunion à huis clos pour discuter de l'article 6</u>
R-727-05
Proposé par Jean-Jacques Poulin
avec l'appui de Gilbert Cyr</p> <p>Qu'il soit résolu qu'une réunion à huis clos ait lieu pour discuter de l'article 6.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Closed Meeting to discuss item 6</u>
R-727-05
Moved by Jean-Jacques Poulin
Seconded by Gilbert Cyr</p> <p>Be it resolved that a closed meeting be held to discuss item 6.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 5. | <p><u>Réouverture de la réunion extraordinaire</u>
R-728-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Gilles Roch Greffe</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion extraordinaire soit réouverte.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Reopening of the Special Meeting</u>
R-728-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Gilles Roch Greffe</p> <p>Be it resolved that the Special Meeting be reopened.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |
| 6. | <p><u>352, rue Main Ouest</u></p> <p>Pour information seulement.</p> | <p><u>352 Main Street West</u></p> <p>For information only.</p> |
| 7. | <p><u>Ajournement</u>
R-729-05
Proposé par Gilles Tessier
avec l'appui de Michel A. Beaulne</p> <p>Qu'il soit résolu que la réunion soit ajournée à 18h15.</p> <p style="text-align: right;">Adoptée.</p> | <p><u>Adjournment</u>
R-729-05
Moved by Gilles Tessier
Seconded by Michel A. Beaulne</p> <p>Be it resolved that the meeting be adjourned at 6:15 p.m.</p> <p style="text-align: right;">Carried.</p> |

ADOPTÉ CE
ADOPTED THIS

19^e
19th

JOUR DE
DAY OF

DÉCEMBRE
DECEMBER

2005.
2005.

Greffière par intérim/
Acting Clerk

Maire ou Préfet/
Mayor or Reeve